



SYNAESTHESIA QUESTIONNAIRE

This questionnaire has 7 brief sections: the first is about you and your contact details; the second concerns what type of synaesthesia you may have; the final sections are about your experiences of letter and words in Chinese and/or English. We ask for your contact details simply in case we wish to ask a clarification question. Your details are treated in confidence and will not be disclosed to anyone outside our research group. Please know that you are under no obligation to take part in our research and can stop at any time.

Section 1. About Yourself

Name: _____ Date of birth: _____
Date of filling this questionnaire: _____(necessary) Age: _____(necessary)
Email: _____(necessary) Tel: _____
Postal address _____ Sex: Male/ Female (necessary)
Is Chinese your 1st language? Yes/ No; if no, please state _____(necessary)
What other languages do you speak proficiently, and what age did you start to learn? (necessary)
Language 1. _____
Language 2. _____

Section 2. Types of Synaesthesia

Please match the triggers on the left with experiences on the right. For instance, if numbers trigger the experience of colour for you, then draw a line in between “numbers” (left) and “colours” (right). Please do not draw lines between the same things (e.g. colours – colours) as this is assumed true of everyone.

Triggers

Letters of the alphabet
English words
Chinese characters
Chinese bopomo/pinyin
People’s names
Numbers
Days of Week
Months of year
Voices
Pains
Touch
Body postures
Music/Noises
Smells
Tastes
Colours
Shapes
Emotions
Faces
Other; please specify: _____

Experiences

Colours
Shapes
Tastes
Smells
Noises
Touch
Pain
Personalities/gender

Do these experiences have specific locations (e.g., do they feel as if they’re on your body? on words or objects in the environment? in front of your eyes?) or not (e.g., in your mind or “mind’s eye”?) Please describe. _____

If your experiences are NOT triggered by language (letters, characters, words etc.) you have finished. Many thanks for your time. If your experiences ARE triggered by language, please continue.

Section 3. Coloured Language?

When reading silently, which of the following statements applies to you (please tick)?

- I see a colour in my mind's eye and black and white on the page.
- I see colours superimposed on the written text.
- I have a strong sense of "knowing" the colour but do not "see" it
- I have no colour experience; or 'Other', please explain _____

When listening to someone speaking which of the following statements applies to you (please tick)?

- I see a colour in my mind's eye (like coloured subtitles or coloured blocks).
- I see colour that appear to be located in the space outside of my body.
- I have a strong sense of "knowing" the colour but do not "see" it
- I have no colour experience; or 'Other', please explain _____

Section 4. The Alphabet

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column "description". Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to Section 5.

	description		description		description		description		description
a		f		k		p		u	
b		g		l		q		v	
c		h		m		r		w	
d		i		n		s		x	
e		j		o		t		y	

Section 5. Chinese spelling systems

This section contains 5 Chinese spelling systems, used by most 1st- & 2nd-language speakers: "Zhuyin/Bopomo (ㄅ ㄆ ㄇ)", "Hanyu Pinyin", "Tongyong Pinyin", "Wade-Giles", & "Yale" systems.

Which system did you primarily use? _____

Please find that system below and complete that part (A - E). If none of the above applies, please state what (other) spelling system you learnt and then go to Section 6. _____

Part A "Zhuyin/Bopomo (ㄅ ㄆ ㄇ)" system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column "description". Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
ㄅ		ㄆ		ㄇ		ㄏ		ㄏ	
ㄆ		ㄇ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄇ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	

Part B "Hanyu Pinyin" system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column "description". Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
b-		g-		sh-		a		an	
p-		k-		r-		o		en	
m-		h-		z-		e		ang	
f-		j-		c-		(i)e		eng	
d-		q-		s-		ai		er	
t-		x-		yi, -i		ei			
n-		zh-		wu, -u		ao			
l-		ch-		yu		ou			

Part C “Tongyong Pinyin” system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column “**description**”.
Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
b-		g-		sh-		a		an	
p-		k-		r-		o		en	
m-		h-		z-		e		ang	
f-		ji-		c-		ê		eng	
d-		ci-		s-		ai		er	
t-		si-		yi, -i		ei			
n-		jh-		wu, -u		ao			
l-		ch-		yu		ou			

Part D “Yale” system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column “**description**”.
Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
b-		g-		shr-		a		an	
p-		k-		r-		o		en	
m-		h-		dz-		e		ang	
f-		j-		tsz-		eh		eng	
d-		ch-		sz		ai		er	
t-		sy-		yi, -i		ei			
n-		jr-		wu, -u		au			
l-		chr-		yu		ou			

Part E “Wade-Giles” system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column “**description**”.
Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
p-		k-		shih		a		an	
p`-		k`-		j-		o		en	
m-		h-		ts-		e		ang	
f-		ch-		ts`-		eh		eng	
t-		ch`-		s-		ai		erh	
t`-		hs-		yi, i		ei			
n-		chih		wu, -u		ao			
l-		ch`ih		yu:		ou			

Section 6. Chinese characters (I)

In the column marked “**description**”, please describe your synaesthetic experience (e.g. deep blue, fried onion). If you don’t experience anything for any particular item, then leave blank. If you experience nothing at all, please go to Section 7.

	description		description		description		description
多		斥		服		放	
审		使		周		直	
昌		是		房		夫	
方		梯		国		制	
中		之		同		身	
持		汤		体		父	
根		锅		有		筑	
神		以		府		痛	
甚		统		又		意	
衣		只		住		过	
优		宜		场		访	
时		由		尺		常	
珠		果		吃		替	
唱		通		师		烫	
主		低		提		敌	
糖		躺		底		地	

Section 7. Chinese characters (II)

Here is a final list of words. Please do the same as in Section 6 above. (i.e., In the column marked “**description**”, please describe your synaesthetic experience (e.g. deep blue, fried onion). If you don’t experience anything for any particular item, then leave blank.)

	description		description		description		description
狗		门		病		田	
天		网		家		文	
今		鱼		句		书	
本		民		母		午	
鸟		风		床		球	
妹		桌		音		年	
客		刀		男		言	
电		信		王		页	
物		史		古		室	
虫		兄		妈		弟	
光		毛		川		猫	
力		肉		早		爸	
屋		女		夜		字	
哥		路		友		孩	
社		人		姐		皮	

Many Thanks For your Time

Please check the front page and see if you have filled in the date of completing this questionnaire, and then return it to

Wan-Yu Hung at charlotte777.h@gmail.com or to

Dr Julia Simner at j.simner@ed.ac.uk

Or send by mail to address shown on front page. **Thanks.**